



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年九月十三日
星期二

目錄

塌牆死傷者家屬獲救援金	一
拆卸地盤首重安全	一
中秋節翌日無派信服務	一
聯絡小組第三十輪會議北京舉行	二
知識產權署新署長委出	二
梁定邦獲委為下任證監會主席	二
財政司歡迎梁定邦獲委證監會主席	三
環保署公布八月份空氣質素報告	四
香港小姐協助推廣選舉活動	五
外匯基金票據	六
沙田旺角暫停供應鹹水	七
工業署進行支援工業改善環境計劃	八
西貢辦水運會及嘉年華會	九
教育統籌科就高等教育體制發表聲明	九
羚羊角及燕窩出入口管制將於年底討論	十一
消防員拯救企圖跳樓少女獲嘉許	十二
政治顧問率港府代表團訪問深圳	十三
歐盟對港製三吋半磁碟徵收最終反傾銷稅	十三
哥爾夫球運動將普及化	十四
紅梅谷路巴士專線仍生效	十五
外匯基金運作	十六

頁

塌牆死傷者家屬獲救援金

政務總署已經向上星期五彌敦道塌牆事件中六名死傷者的家屬發放每戶五千元
的緊急救援金。

政務總署發言人今日(星期二)表示，這些援助金是由政務總署負責管理的華
人慈善基金撥出。

此外油尖政務專員艾能德說，政務處人員過去數天不斷與受害人家屬聯絡。

他說：「我們向受害人家屬表明，他們若需要任何協助，皆可與政務處聯絡。」

——完——

拆卸地盤首重安全

屋宇署表示，除非五個拆卸工程未如理想的地盤能完成所有補救工作，達到屋
宇署的要求，否則該等地盤皆不可復工。

屋宇署人員今日(星期二)再次巡查十二個未合符安全標準的拆卸地盤，發覺
其中七個地盤的改善工程經已完成，而餘下五個地盤的改善措施亦預計於本周內
完成。

屋宇署助理署長尹漣表示，保障公眾安全比其他考慮因素更為重要。

他說：「屋宇署職員正與該十二個拆卸地盤的認可人士保持緊密的接觸。其中
一個地盤負責人更須呈交新的拆卸方法和程序予建築事務監督批核。」

他解釋說：「比較大型的改善工程涉及將大量囤積的垃圾及重型機器移離高層，
此等工程可能構成進一步的拆卸工作，但卻是令地盤完全符合安全標準的必須措
施。」

——完——

中秋節翌日無派信服務

署理郵政署署長羅德賢今日(星期二)宣布，下星期三(九月二十一日)中秋
節翌日將不會提供派信服務，而所有郵政局將在該日暫停服務。

——完——

聯絡小組第三十輪會議北京舉行

中英聯合聯絡小組第三十輪會議定於九月二十至二十二日在北京舉行。英方代表團由首席代表戴維斯率領。其他成員包括中英聯合聯絡小組英方辦事處參贊包雅倫、港府憲制事務司吳榮奎、港府政治顧問畢瑞博和英國外交及聯邦事務部主管香港事務官員古沛勤。

— 完 —

知識產權署新署長委出

政府今日（星期二）宣布，經過公開招聘後，已決定委任謝肅方為知識產權署署長。

謝肅方為現任副庫務司，他將於今年稍後出任為知識產權署署長。

前知識產權署署長戴婉瑩已於今年較早前獲委任為司法部司法機構政務長。

知識產權署署長負責知識產權署的整體管理及運作事宜，並負責向政府就商標、專利權、版權及其他有關知識產權事宜提供建議。

謝肅方的個人簡歷如下：

謝肅方，四十三歲，一九七八年十二月六日加入政府為政務主任，並於一九九三年一月一日擢升為現時的首長級乙級政務官。在其十五年的政府職系生涯中，謝肅方曾先後服務多個政府部門及決策科，包括荃灣、黃大仙及屯門政務處；文康廣播科及財政科。他現任副庫務司。他持有愛丁堡大學中文碩士（榮譽）學位。

謝肅方已婚，育有一女兩子。

— 完 —

梁定邦獲委為下任證監會主席

財經事務司簡德倫今日（星期二）說，港督已批准委任梁定邦為證券及期貨事務監察委員會的下任主席。

梁定邦在本港任職大律師，在法律界及證券界均受敬重。他曾任香港聯合交易所理事會理事及聯交所紀律委員會召集人，亦曾任職政府政務官。

當局已於今年較早時宣布，現任證監會主席羅德滔已通知政府在今年十二月約滿時不再續約。

鑑於該職位的重要性，財政司委出一個由利國偉爵士為主席的遴選委員會選拔適當人選繼任主席。委員會其他成員尚有財經事務司及一名證監會非執行理事。

簡德倫說：「為了找出最佳人選擔任這個職位，遴選委員會決定將盡量擴大遴選範圍，並委出一名行政人員招聘顧問，在全球各地尋找適當的人選及處理遴選過程的有關事宜。除了聘用招聘顧問外，當局亦在本地及海外刊物刊登廣告，並收到六十六份申請書。」

遴選委員會一致決定推薦梁定邦填補該職位空缺。港督接納遴選委員會的建議後，根據證券及期貨事務監察委員會條例第五(一)及五(二)條批准該項任命。

簡德倫說：「當局的原意是在羅德滔離任後立即委任梁定邦出任主席一職，任期兩年半，由一九九五年一月一日開始。可是，由於有其他事務在身，梁定邦要在一九九五年二月一日才可於證監會履新，但這將不會影響合約的終止期，而合約期滿後仍可在雙方同意下續期或延長。」

— 完 —

財政司歡迎梁定邦獲委證監會主席

財政司麥高樂爵士今日(星期二)對梁定邦獲委任為證券及期貨事務監察委員會下任主席表示歡迎。

財政司說：「梁定邦在法律界及證券業內均深受敬重。在過去幾年，他對股票市場的發展作出了重要的貢獻。我深信他將為證監會引進寶貴的知識及新的動力。」

麥高樂爵士說：「我感謝利國偉爵士及證監會主席遴選委員會在遴選過程中所付出的時間及精力。委員會選拔了接替羅德滔的最佳人選。羅德滔將於今年年底約滿離任。」

他說：「我亦感謝羅德滔自證監會於一九八九年創建以來對該會的成立及發展所作的貢獻。」

— 完 —

環保署公布八月份空氣質素報告

環境保護署今日（星期二）公布上月（八月）的空氣質素資料。

該署發言人說，公布這些資料的目的，是讓市民知道本港的空氣質素，以及向他們解釋測量的結果。

有關公布包括在旺角、中西區及葵涌空氣質素監察站所錄得的資料，這些地區代表本港三種不同類型的主要用地，包括：

- * 接近路面交通的市區地點；
- * 商業及住宅混合的地區；及
- * 接近工業區的地區。

環保署現時設有八個監察站，其中包括上述三個監察站，監察本港的空氣質素。該署並在有需要時，在有必要進行測量的地點進行短期測量工作。

測量的空氣污染物包括二氧化硫、二氧化氮、含有不同大小塵埃粒子的總懸浮粒子及可吸入懸浮粒子。

這些污染物如濃度過高，會影響人體的呼吸系統。

八月份的空氣質素受到不同的自然及人為因素影響。

由於低風速阻止本地發出的污染物擴散，三個地區於八月三日因而均錄得較高的污染物濃度。無論來自北面的風如何微弱，它亦帶來內陸的空氣。

在旺角錄得的總懸浮粒子水平超越二十四小時空氣質素指標的每立方米二百六十微克。

其後數日的大雨令大部分污染物，特別是二氧化硫，保持低水平。

八月十七至二十三日期間的空氣質素受到熱帶氣旋法雷德影響，該氣旋從菲律賓東面向西北方移動，橫過南中國海進入中國。法雷德帶來的下降氣流令本港的大氣情況十分穩定，因而限制了污染物上升，而低地面風速亦阻止污染物向橫擴散。本地發出的污染物因此不能擴散，期間並觀察得高污染物濃度。

八月二十六至二十九日期間有大雨，而二十七至二十九日為公眾假期，加上天氣惡劣，因而令人的活動減少。

以上因素均有助減低該數天的空氣污染水平。

以上提及的氣體及粒子的來源各有不同，二氧化硫主要源自燃燒含有化硫的燃料。二氧化氮是在燃燒氮氣和氧氣的混合物時產生的，但主要成因則是由燃燒中產生的氧化氮在空氣中氧化時而形成。對本港空氣質素造成影響來說，汽車廢氣是製造氧化氮及二氧化氮的主要來源，亦是空氣傳播粒子（特別是較細小的可吸入粒子）的主要來源。

使用油渣引擎的汽車如的士、小巴、旅遊巴、專利巴士和輕重型貨車，是製造粒子的主要來源。

其他來源包括工業、熔爐、建築活動、海洋及泥土。

特別值得一提的，雖然天氣及氣候經常影響空氣中的污染物濃度，但唯一肯定可降低污染水平的方法，是減少人為的污染來源。

香港小姐協助推廣選舉活動

一九九四年區議會選舉將於九月十八日（星期日）舉行，為呼籲已登記的選民踴躍投票，行使公民投票權，政府新聞處將於星期四（九月十五日）中午十二時，在九龍城廣場舉辦一項宣傳活動。

是項活動得到電視廣播有限公司鼎力支持，派出應屆香港小姐譚小環、吳素珊及黃麗瑩和多名藝人出席，呼籲市民在投票日踴躍投票。

當日還加插一項有獎問答遊戲，題目將圍繞區議會選舉的有關資料，現場觀眾只需答中問題，即可獲贈豐富獎品。此外，現場亦將有大量紀念品免費派發，歡迎市民到場索取。

這項饒富社會意義的活動，亦得到百利保物業管理有限公司的支持，免費借出九龍城廣場。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年九月十三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四三七

申請額：五二五〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點三七

最高接納惠率：百分之四點四〇

分配比例：約百分之三

平均投標惠率：百分之四點四二

* * *

投標日期：一九九四年九月十三日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四七三

申請額：三貳三〇 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點七〇

最高接納惠率：百分之四點七一

分配比例：約百分之六十九

平均投標惠率：百分之四點七二

* * *

香港政府外匯基金票據

在一九九四年九月十九日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年九月二十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四三八

發行日期：一九九四年九月二十二日

屆滿日期：一九九四年十二月二十一日

期限：九十日

發行額：一五〇〇+三〇〇 百萬港元

— 完 —

沙田旺角暫停供應鹹水

沙田區部分樓宇的鹹水供應星期四（九月十五日）上午八時至晚上八時暫停，以便進行維修工程。

受影響範圍包括顯徑邨、隆亨邨、新翠邨、新田圍邨、葵石邨、雲疊花園、金獅花園第一及二期、愉景花園、世界花園、瑞峰花園、歡樂城、田心村、隔田村、新田村和李屋村。

此外，旺角區部分樓宇的鹹水供應亦將於星期四上午九時至翌日上午九時暫停，以便接駁水管。

所有位於欄樹街、柳樹街、合桃街、必發道、菩提街、通州街、塘尾道、弼街、廣東道和荔枝角道的樓宇將受停水影響。

— 完 —

工業署進行支援工業改善環境計劃

工業署委託生產力促進局進行一項技術開展計劃，以支援工業界遵守環保法例，並改善生產工序。

工業署副署長羅耀明在簽署有關合約時表示，是項計劃是工業署就環境事宜主動向工業界提供支援的第一項計劃。

計劃的推行標誌着該類支援的行動方案邁出第一步，計劃包括舉辦一系列的工業研討會、工廠探訪、分析污水樣本，以及印製設計與環境審核守則。

羅耀明說：「由於工業界為致力符合環保法例而改善生產工序，因此有需要廣泛提供下列各方面的資料：污染控制的性質及詳情、遵守規定所須採取的步驟，以及工業家如何取得技術援助。」

「我們現時所批出的計劃，便正是為滿足這個需要。」

生產力促進局會與工業機構聯合舉辦研討會或工作坊來發布資料，而焦點則集中在會影響個別工業的環境問題。

另外，亦會前往有關工業的工廠進行實地探訪，以評估其環保的表現和抽取污水樣本，以及就個別工廠如何採取行動改善環境制訂初步建議。

設計與環境審核守則將予編製，並會備有輔助的錄影帶，以協助工廠將更完善的環保措施納入其運作之內。

生產力促進局計劃在十月上旬舉辦首次的工業研討會。

生產力促進局環境管理部門經理連燦明亦出席簽署儀式。他表示，該局已有十五年為香港工業界提供環境服務的經驗。

他說：「在推行這個項目時，我們將會給予工業界協助，使他們明瞭保護環境的法規，選擇合適和具成本效益的環保技術去控制污染。」

西貢辦水運會及嘉年華會

區域市政局、西貢政務處、房屋署及區內團體於十月二日(星期日)下午二時在將軍澳寶林廣場舉辦一九九四將軍澳嘉年華會。

節目內容包括舞獅、歌星表演、競技及攤位遊戲。免費入場，歡迎區內人士參加。

嘉年華會由西貢區議會贊助。

此外，一九九四西貢區水運會於十月九日(星期日)在西貢公眾游泳池舉行。

比賽組別分為男、女子組。項目包括自由式、胸泳、背泳、蝶泳及個人四式。

水運會由區域市政局、西貢政務處及地方團體合辦，並獲得區議會撥款贊助。

歡迎區內人士報名參加，費用全免。各優勝者將獲頒發獎牌。

報名表格可在西貢政府合署五樓區域市政總署康樂事務組或將軍澳翠林邨欣林樓區域市政總署將軍澳分處索取。

截止日期為九月三十日。查詢可致電七九二 四一四九或七〇一 九四二七。

— 完 —

教育統籌科就高等教育體制發表聲明

教育統籌科今日(星期二)就新聞界查詢有關修改高等教育學院課程體制的建議，發表以下聲明：

「高等教育體制已是既定的公開政策，政府並不認為需要或應該就該體制考慮作進一步修訂。

政府在一九八九年一月根據教育統籌委員會第三號報告書決定，高等教育體制應按照下列主要決定進行修訂：

* 大學及理工教育資助委員會(教資會)資助的所有高等教育院校，學士學位課程的入學資格，目標是取錄已完成達到高級程度或兼具高級程度與中級程度的兩年制中六課程的中七畢業生。

* 各院校應按照教育方面的需要，以決定新開設及現時提供的課程的修業期，但同時必須遵照教資會就考慮及評估院校提出的課程建議所訂的既定程序。

* 教資會資助的所有院校同一科目的學士學位課程，修業期原則上都應相同；

* 應考慮將推行劃一的收生程序列為優先處理項目。

同時亦作出特別安排，讓院校尤其是香港中文大學，有足夠時間於當時定出的一九九四至九七年的三學年年底前，轉為修訂的體制，經修訂的體制已開始分期進行。而藉着教資會及各院校的努力，轉制的過渡已於今學年（一九九四／九五）全部完成，比原定時間表提早兩年。

修訂的體制是經過教育統籌委員會於一九八八年進行全面性及緊湊的諮詢工作後制訂。諮詢工作包括與個別院校進行深入討論，及給予社會人士充足時間（四個月）公開辯論他們的建議。委員會的建議其後獲政府接納，這些建議代表公眾人士對這項事的普遍一致意見。委員會的建議考慮到社會大眾希望能增加專上學位及學士學位課程能採用統一入學點；此外並顧及中學生的利益及大專院校希望自行決定其課程的教育要求。

由於剛完成修訂高等教育體制，政府認為現階段不須要作進一步修訂，此外政府亦並沒有察覺社會普遍有此意願。

香港高瞻遠足的專上教育發展計劃，目標是在一九九四至九五學年，為不少於百分之十八年齡在十七至二十歲的人士，提供一萬四千五百個第一年學士學位，這個發展計劃得以順利完成，實為香港的一項主要成就，各大專院校及教資會在這方面居功不少。雖然如此，但目前仍有很多重要工作須要進行。在達到學位數目的目標後，各大專院校須要考慮如何進一步改善畢業生的質素，包括語文技巧。透過發表中期報告，教資會亦正與各大專院校及公眾進行對話，尋求如何為高等教育訂立長遠的方向。其他重要的問題例如研究生的訓練、持續教育、大專院校的問責制度及成本效益等均須仔細考慮。由於高等教育修訂體制剛完成不久，以及面對其他很多須優先處理的事項，現時再討論高等教育的體制是不合時宜及不合需要的。

我們要考慮的另一項事實就是，若建議進行另一輪的修訂，將影響很多中學生的利益，因為這樣做會令學生對於他們的期望感到混淆及不明朗。在考慮專上學生的利益時，不能脫離整個教育制度的大多數參與者的利益，而單獨作出考慮。這個問題須謹慎處理及以整體本地學生的最佳利益為依歸。」

羚羊角及燕窩出入口管制將於年底討論

漁農處助理處長劉善鵬指出年底舉行的國際會議，將討論羚羊角及燕窩的出入口管制。

劉善鵬今日（星期二）在香港新界獅子會晚餐例會致詞時表示，「瀕臨絕種野生動植物國際貿易公約」（下稱公約）的第九屆會員大會，將於今年十一月在美國佛羅里達州召開。

屆時，羚羊角及燕窩的管制將是其中討論的一項議題，他說：「假如議案獲得通過，這些物品的出入口將受到管制，以維持此等動物在自然環境下的數量。」

劉善鵬表示，香港於一九七六年制定第一八七章動植物（瀕臨絕種生物保護）條例後，亦隨即實施公約的條文。

他強調，上述法例有兩點是較公約條文更為嚴格的。第一是公約並不要求入口附表二的物種須事先取得入口證，但本地條例規定所有入口列於附表的物種都要向漁農處申請許可證。其二是該條例規定任何人士擁有附表中的物種必須取得許可證，公約卻無此規定。

劉善鵬說：「一九九四年上半年漁農處在這方面共簽發了約五千八百張出入口及擁有證，對商店及貨物進行了約三千宗檢查，而調查或檢控個案則有三百四十宗。」

他續說，政府於一九九三年十二月成立了一個跨部門的「保護瀕臨絕種生物聯絡小組」，以增強對此類非法活動的執法管制。小組由漁農處召集，成員包括海關、警方及經濟科代表。

為配合國際上保護老虎的措施，香港政府自今年一月二十八日起禁止所有含有或聲稱含有老虎成份的藥品輸入本港；而由四月二十八日起則禁止在本地售賣這類藥品。

在漁農處今年五月至八月所進行六百八十次調查中藥商店行動中，發現有十一間售賣聲稱含有老虎成份的藥物，調查完成後這些商店將被檢控。

劉善鵬重申，政府正考慮加重刑罰，以加強打擊該等非法活動。

在談論該國際公約時，劉善鵬表示它於一九七三年在美國華盛頓擬定。公約成員國由最初的八十個增加到現在的約一百二十個，包括英國及中國，而由於英國的關係香港亦成為公約的其中一員。

至於教育及宣傳市民保護瀕臨絕種野生動植物的工作方面，他表示漁農處已進行了多項工作，包括印製海報、小冊子和教材、發布新聞稿以及展覽等。

漁農處今年亦經已加強宣傳方面的工作，增添的宣傳項目包括在電視台及電台播放宣傳短片、去信商會和商戶、舉行教師研討會和即將舉辦的學生問答比賽等。最近剛於八月中舉行的「環保博覽會九四」，該處亦有參展，主題特別介紹瀕臨絕種野生動植物的保護，務求更多人認識及參與保護瀕臨絕種野生動植物。此外，在機場的出境和入境大堂亦將會設立長期的展覽專櫃，以提醒出入境人士。

劉善鵬說：「保護野生動植物，只作合理利用而不過度殺取，是每一個人的責任，希望我們的下一代將來能夠同樣享受現在這些自然資源。」

——完——

消防員拯救企圖跳樓少女獲嘉許

四名消防人員今日（星期二）獲頒發消防總長嘉許狀，表揚他們日前在牛頭角一幢多層大廈成功拯救兩名企圖跳樓的少女。

九龍總區消防總長許競平在九龍灣消防局舉行的一項頒獎儀式上，讚揚該四名消防人員在行動中的出色表現。

他說：「他們在整個拯救行動中表現出高度的專業效率、純熟的技巧、無比的勇氣、盡忠職守的態度及群體合作的精神。」

事件於八月三十一日約下午二時在樂華邨寧華樓發生。

兩名少女被發現危坐該大廈二十四字樓簷篷上，企圖跳樓。

鑒於情況危急，負責拯救行動的主管高級隊長鍾榮光立即吩咐隊員安放救生氣墊，並親自進行游說。

雖然經過三小時的游說，但仍未能說服餘下的一名少女打消跳樓的念頭，高級消防隊長鍾榮光於是決定進行搶救行動。一隊消防員分工合作，終於成功抓緊該少女，把她救離險境。

獲頒發嘉許狀的包括高級消防隊長鍾榮光、消防總隊目林志鵬、及消防員李志雄和黎錦銘。

——完——

政治顧問率港府代表團訪問深圳

港府政治顧問畢瑞博明日（星期三）率領港府一個代表團前往深圳訪問。

代表團成員包括副規劃環境地政司麥振芳、副運輸司杜富達、副保安司莫禮士、助理政治顧問劉應彬及傳譯員李玉華。

代表團將與深圳市副市長張鴻義及多位深圳市政府官員會晤，討論邊境合作及互相關注的問題。

代表團將於當日傍晚返回本港。



歐盟對港製三吋半磁碟 徵收最終反傾銷稅

貿易署今日（星期二）宣布，歐洲聯盟理事會已決定對港製三吋半磁碟徵收最終反傾銷稅。

三間參與調查的公司所獲的個別稅率由百分之六點七至十三點三不等，而對其他公司的反傾銷稅率（同時適用於新入行者）則一律定為百分之二十七點四。

貿易署助理署長劉嬌華在評論此項決定時表示：「雖然反傾銷稅率有所遞減，但除了終止反傾銷個案外，其他的結果都不是理想的解決方法。」

她續說：「我們實在對現時歐盟的決定感到失望，因為現有的經濟指標並未能提供令人信服的證據，顯示歐盟的有關工業確實受到實質的損害。」

至於下一步對策，劉嬌華指出，政府會考慮所有途徑，包括如適當的話，在多邊層面上就此事據理力爭。

劉嬌華說：「在確定下一步行動前，我們會細心研究歐盟理事會的有關公布，並諮詢有關公司的意見。港府會竭盡所能維護本港利益。」

歐盟於一九九四年三月十二日起徵收臨時反傾銷稅，其中包括對其他公司徵收高達百分之三十五點七的反傾銷稅。與臨時反傾銷稅率比較，最終反傾銷稅內的其他稅率降低至百分之二十七點四；此外，其中一間公司的個別稅率亦由百分之二十點一減至十三點三。

輸往歐盟的未經錄製港產磁碟（包括三吋半磁碟）的出口在一九九二年總值達一億二千四百萬港元，一九九三年總值為二億六千三百萬港元，而一九九四年上半年總值則為四千二百萬港元，與一九九三年同期比較，下跌約百分之七十。

除香港外，歐盟亦已對源自中國、日本、南韓和台灣的三吋半磁碟徵收反傾銷稅。歐盟並於一九九四年九月二日對由馬來西亞、墨西哥和美國進口的磁碟進行新的反傾銷調查。

— 完 —

哥爾夫球運動將普及化

文康廣播司蘇耀祖今日（星期二）下午表示，由明年起，哥爾夫球將成為本港市民可輕易以能負擔的價錢參與的另一項高尚運動。

蘇耀祖說，向社會推廣運動，並不止於建造更多設施及鼓勵更多人參與運動。

他補充說：「當局還要使運動多元化，令市民可以接觸一些他們平時並不容易接觸得到的運動。」

蘇耀祖在香港南九龍獅子會午餐例會上致辭時表示，當局現正計劃在西貢濠西洲興建一個公眾哥爾夫球中心。這是一項政府計劃，但英皇御准香港賽馬會將支付發展所需約五億元費用。

哥爾夫球中心會有兩個十八洞的球場，其中一個符合國際比賽標準。

蘇耀祖說，哥爾夫球中心的興建經常引起環保人士的批評。

他說：「特別是興建有關設施所需佔用的土地，以及為護理草皮而需使用化學品和肥料，所帶來的環保問題。」

「賽馬會和政府均非常關注這些批評。」

他說：「因此，我們由最初開始，已特別關注濠西洲哥爾夫球中心各方面的環境問題。」

他說，中心的地點是經過當局小心揀選的。

濠西洲人煙稀少，亦非遊人常到的地方。

多年來該處用作軍部射擊場地，因此已出現相當程度的侵蝕現象。

蘇耀祖說：「我們相信把該處改為公眾哥爾夫球中心，不單可保存該地方作康樂用途，而且能够大幅度改善該島的風景。」

蘇耀祖補充說，當局正密切注視所涉及的環境問題，而「整個計劃是環境主導」。他說，除環境影響評估研究外，當局亦進行了考古及交通研究，預計並無不良影響。

他補充謂，籌備及地盤勘探工程現正進行中，而泥土工程將於天氣較乾燥的時候展開。

蘇耀祖說：「我們希望明年底開放該哥爾夫球中心給公眾使用。」

他說，政府對於發展及推廣運動和體育康樂的政策從三方面着眼。它們是：

- * 確保每個人都能從事各項運動及體育康樂活動，並盡量使人人機會均等；
- * 提升運動及體育康樂活動在社會的形象；及
- * 改善運動員的成績。

蘇耀祖說，在過去三十年，游泳、網球和壁球已經普及化。

— 完 —

紅梅谷路巴士專線仍生效

運輸署提醒駕車人士，在紅梅谷路的巴士專線現在仍然生效，以方便載有大量乘客的巴士。除獲運輸署長簽發准許證外，其他車輛一律不准進入該巴士專線。

過去數天的早晨繁忙時間內，發現獅子山隧道公路南行線及紅梅谷路南行線有塞車情況。為紓緩擠塞的情況，來自大埔公路及大涌橋路的車輛，除可使用繁忙的紅梅谷路外，亦可直接由獅子山隧道公路南行線，前往獅子山隧道。

此外，為方便獅子山隧道公路重建計劃第二期工程，新交通措施已於上周四（九月八日）實施。

這些措施包括取消獅子山隧道公路的巴士專線，使南行線可維持兩條行車線。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年九月十三日

		百萬元計
開市戶口結餘		二一三八
收市戶口結餘		二六五四
改變原因：		
貨幣市場活動		增一四六
流動資金調節機制今日運作		增三七〇
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增一四〇
上午十時		增一四〇
上午十一時		增一四六
正午十二時		增一四六
下午三時		增一四六
下午四時		增一四六

流動資金調節機制息率	借入	放出
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 121.8 * +0.0 * 13.9.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點一〇厘
一個月屆滿	四點二〇厘
三個月屆滿	四點三七厘
六個月屆滿	四點六九厘
十二個月屆滿	五點三一厘

外匯基金債券/香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十八個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點一三	五點八七厘
二十四個月	二六〇八	六點一五厘	九十九點九四	六點二八厘
三十個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點七四	六點六八厘
三十二個月	二七〇四	六點一五厘	九十八點七二	六點八〇厘
三十六個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點三一	六點九四厘

總成交額

七十六億七千四百萬元